# اقامت پناهندگان در کانادا با کمک دو لت



# GAR GAR

# خبرنامه

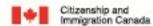
شما علاقه مند به اقامت در کانادا هستید و مأموران کانادا بررسی اولیه ی درخواست شما دریافت کرده اند. هم اکنون احتمالاً از خود میپرسید که بعد چه خواهد شد. این خبرنامه اطلاعاتی را درباره ی گامهای بعدی در این فرایند فراهم میکند و اطلاعاتی درباره ی کانادا به شما میدهد.



**FARSI** 







# آن چه باید درباره ی روند اسکان مجدد بدانید

انتخاب شما به عنوان پناهنده ی واجد شرایط(شامل مصاحبه، درجای مناسب) قدم مهمی در روند اسکان مجدد محسوب میشود ، ولی قدم نهایی نیست.

اگر برای اقامت در کانادا تحت عنوان پناهنده با کمک دولت <u>[Government-assisted refugee]</u> انتخاب میشوید، این انتخاب میتواند [(GAR) / réfugié parrainé par le gouvernement (RPG) انتخاب میشوید، این انتخاب میتواند شش ماه یا بیش تر پیش از سفر شما به کانادا وقت ببرد.

مراحل بعد از مصاحبه که شما طی خواهید کرد:

#### مرحله ی درخواست

- پیش از آن که درخواست شما بتواند مورد پذیرش واقع شود، شما و اعضای خانواده ی شما باید آزمایشهای پزشکی انجام دهید. شما باید چک عدم سوء پیشینه امنیتی و کیفری بگذرید تا اطمینان حاصل شود که شما هیچ جرم جدی در گذشته مرتکب نشده اید و هیچ گونه خطر امینتی برای کانادا ندارید. مأمور کانادا سپس تصمیم خواهد گرفت که آیا شما میتوانید به کانادا بیابید یا نه.
  - پس از گزینش ، پیش از آن که از شما آزمایش پزشکی خواسته شود ممکن است چند ماه به طول انجامد
- مأموران ویزای کانادا در خواست شما را بررسی میکنند تا مشخص کنند که آیا شما در آزمایشهای پزشکی، و
  چک عدم سوء پیشینه ی امنیتی و کیفری قبول شده اید.
  - اگر برگه های معاینات پزشکی و چک عدم سوء پیشینه ی امنیتی و کیفری را قبول نشده باشید، احتمالاً برای اقامت در کانادا انتخاب نخواهید شد.
- زمانی که شما برای اقامت در کانادا پذیرفته و برای سفر تأیید شدید کانادا سازمان بین المللی مهاجرت International Organization for Migration (IOM) / Organization (OIM) یا سازمانی دیگر را که در استخدام دولت کانادا است باخیر میکند.
  - سازمان بین المللی مهاجرت یا سازمان دیگربه شما کمک خواهد کرد تا برای سفر به کانادا آماده شوید.
- در برخی کشورها، شما دعوت میشوید تا در برنامه ی آشنایی با کانادا در خارج (Canadian) ( Orientation Abroad COA) ( افزارت Orientation Abroad COA) ( افزارت مهاجرت و شهروندی کانادا بنیان گزاری کرده است و در سراسر دنیا توسط سازمان بین المللی مهاجرت به مرحله ی اجرا در آمده است. این نشستها مجانی هستند. شما با کانادا و خدمات اسکان پس از ورود به کانادا آشنا میشوید.

# سفر به کانادا

- سازمان بین المللی مهاجرت یا سازمان دیگری به شما تاریخ سفر به کانادا را خواهد گفت. آنها برای شما پرواز رزرو میکنند، شما را به فرودگاه میبرند، برای تحویل چمدان و گرفتن کارت پرواز به شما کمک میکنند و در صورت لزوم کمک دیگری را در فرودگاه فراهم خواهند کرد.
- اگر شما گذرنامه یا مدرک سفر معتبر ندارید، دولت کانادا به شما مدرکی برای سفر به کانادا خواهد داد.
  - ، هزینه ی سفر به کانادا و آزمایش پزشکی را دولت کانادا با وامی که به شما میدهد پوشش میدهد.
- این یک وام است، به این معنی که شما باید کل مبلغ را به دولت بازگردانید. در طول ۳۰ روز پس از رسیدن به کانادا، شما باید اقدام به بازپرداخت هزینه ی سفر و آزمایشها ی پزشکی بکنید. بازپرداخت میتواند به صورت اقساط باشد و بسته به مبلغ وام، شما بین یک تا شش سال فرصت بازپرداخت کل مبلغ را دارید.



- هم چنین شما این امکان را دارید که دنبال کار بگر دید و برای حمایت از خود و خانواده یتان در کانادا کار کنید.
- به محض این که تمامی آزمایشها را انجام دادید و مدارکتان آماده شد،
  سازمان بین المللی مهاجرت یا سازمان دیگر سپس شما را به فرودگاه
  میبرند، برای تحویل چمدان و گرفتن کارت پرواز کمکتان خواهند
  کرد و با مأموران مهاجرت در فرودگاه به شما کمک خواهند کرد.

## ورود به کانادا تحت عنوان پناهنده تحت کمک دولت

پناهندگی تحت حمایت دولت به این معنی است که به محض رسیدن به کانادا دولت کانادا برای حدود ۱۲ماه شما را تحت حمایت مالی قرار میدهد. دولت هم چنین هزینه ی بیش تر خدمات پزشکی را که شما پس از رسیدن نیاز دارید یوشش میدهد.

- وقتی به کانادا رسیدید، کارکنان از سازمان ارائه کننده ی خدمات مهاجرت به استقبال شما میایند و در فرودگاه به شما کمک خواهند کرد و برای چند روز نخست در کشور جدیدتان شما را همراهی خواهند کرد.
- آنها برای شما جایی برای ماندن مانند مهمان خانه یا هتل آماده میکنند. این مکان برای شما موقتی خواهد بود تا شما مکان مناسبی را پیدا کنید که بتوانید تا هر زمان که بخواهید در آن جا بمانید.
  - به شما غذا و لباس داده خواهد شد و دیگر تازه واردان مثل خود را ملاقات خواهید کرد.
  - کارکنان از سازمان ارائه کننده ی خدمات مهاجرت سازمان نیز به پرسشهای شما پاسخ خواهند داد و هم چنین برای آماده شدن شما برای زندگی جدید در کانادا به شما کمک خواهند کرد.

در ظرف چند هفته پس از رسیدنتان، شما کمک مالی را از دولت کانادا دریافت میکنید. این کمک مالی به شما کمک میکند که هزینه ی نیاز های ضروری مانند غذا، لوازم خانه، لباس و اجناس اساسی خانه را پوشش دهید. شما نیزتا یک سال مقرری ماهیانه ای خواهید گرفت تا تقریباً یک سال که برای غذا و سر پناه استفاده کنید.دولت نیز برخی هزینه های خدمات پزشکی که شما ممکن است پس از رسیدن احتیاج داشته باشید پوشش خواهد داد.

به علاوه، ساز مانهای ارائه کننده ی خدمات مهاجرتی برنامه هایی را ارائه میکنند که به کار های روزانه ی شما مانند استفاده از سیستم اتوبوس، وقت گرفتن از پزشک، یا چگونگی کار کردن با بانک را به شما کمک میکنند. این ساز مانها میتوانند در تکمیل فرمها، گرفتن کارت اقامت، در خواست بیمه ی بهداشت و شماره بیمه ی اجتماعی و غیره کمک کنند. آنها هم چنین خدمات ترجمه ی حضوری و کتبی ارائه میکنند تا به شما برای نیاز های ویژه مانند اطلاعات پزشکی برای دکتر کمک کنند.

ارائه کنندگان این خدمات نیز همچنین خدمات دوره های آموزش زبان انگلیسی و فرانسه ارائه میکنند که مطابق با نیاز های شما هستند. مهم است که شما مهارتهای زباین خود را گسترش یا بهبود بخشید تا با شرایط انطباق پیدا کنید و یک عضو کامل جامه ی کانادا شوید.

در حالی که دولت کانادا حمایت اولیه برای کمک به شما را برای زندگی در کانادا فراهم میکند، مهم است که شما هم توقعات واقع گرایانه داشته باشید. شما باید آماده باشید که سخت کار کنید تا بیش تر زندگی خود را در کانادا بسازید. آینده ی شما در کانادا بستگی زیاد به پشت کار و تلاشهای شما دارد.

# اقامت با خانواده يتان

در طول روند انتخاب، کار مندان مهاجرت کانادا به شما یاد آوری خواهند کرد که شما و همسرتان، و نیز فرزندانتان که به شما وابسته اند میتوانند در همان فرم درخواست کنند تا با هم به کانادا بیایید. اگر هر گونه تغییری در وضعیت تأهل شما رخ دهد (مثلاً شما ازدواج کنید یا طلاق بگیرید)، یا هر زمانی پیش از سفر به کانادا بچه دار شدید، شما باید به دفتر پناهندگان سازمان ملل (UNHCR) یا مقامات اداره ی مهاجرت کانادا بگویید، تا اعضای جدید خانواده ی شما بتوانند در فرم درخواست شما اضافه شوند.



بسیار مهم است که به کمیسیاریای عالی پناهندگان سازمان ملل و خود کارمندان کانادا بگویید که شما میخواهید به عنوان خانواده مقیم شوید. شما نیز باید فهرست تمام اعضای خانواده (شامل فرزندانتان، برادرها و خواهرها، والدین ، همسرتان) را تهیه کنید و این که آیا با شما زندگی میکنند یا جای دیگر.

مهم است که تمام اعضای خانواده را شما فهرست کنید حتی اگر نمیخواهند همان موقع در کانادا مقیم شوند.

هر کسی که در فرم درخواست شما فهرست نشده باشد در آینده نمیتواند به کانادا بیاید. اگر بستگان شما یا دوستان نزدیکی دارید که پیش از شما به کانادا رفته اند، و اگر شما دوست دارید نزدیک آنان زندگی کنید، باید کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل و مقامات کانادا را مطلع کنید. تا جایی که امکان دارد، دولت کانادا سعی میکند که پناهندگان در جامعه ای اقامت یابند که در آن از حمایت مردمانی که میشناسند بر خور دار باشند.

# وضيعت مهاجرت شما

در بدو ورودتان به کانادا، مدارکی به شما داده خواهد شد که میگوید شما میتوانید این جا به طور دائم به عنوان مقیم دائم زندگی کنید. این بدین معنی است که ماندن شما در کانادا قانونی است. شما قادر خواهید بود کار کنید یا به مدرسه/ دانشگاه بروید.



Government of Canada Gouvernment du Canada Government du Canada Government du Canada Government Gouvernment Gouver

پیش از آن که برای تابعیت کانادا درخواست کنید، برای مدت زمانی که شما باید در کانادا زندگی کنید و باشید شرایط خاصی

وجود دارد. به محض این که تمام شرایط را احراز کردید، میتوانید برای تبعیت کانادا اقدام کنید.

# جایی که در کانادا زندگی خواهید کرد

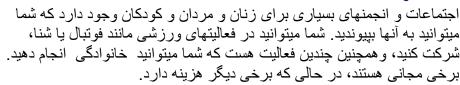


کانادا دومین کشور بزرگ در جهان است با شهر های کوچک و بزرگ بسیار ، ولی بسیاری از مناطق کانادا بی سکنه است. بسیاری از شهر ها در بخشهای جنوبی کانادا قرار دارند. بسیاری از مناطق که مردم در آن جا زندگی میکننداز یک دیگر فاصله دارند و حتی با پرواز زمان زیادی میبرد تا به شهر دیگری برسید. برای مثال، فاصله ی میان تورونتو و ونکوور بیش از ۴۳۰۰ کیلومتر یا بیش از چهار ساعت پرواز است.

شما میتوانید در هر یک از شهر ها اقامت گزینید.

در عین حال که شما آزاد هستید که در سراسر کانادا سفر کنید، تشویقتان میکنیم که حداقل برای یک سال در یک جا بمانید. این به شما اجازه میدهد که از خدمات برنامه ریزی شده برای خود بهره مند شوید.

#### کمک در کاثادا





اگر در منطقه ی شما گردهم آییهایی از تازه واردان هست، سعی کنید در آنها شرکت کنید. این به شما کمک میکند که دراین اجتماعات دوستانی را پیدا کنید و به شما کمک میکند که با خدمات در منطقه ی خود آشنا شوید. به شما کمک میکند که با خدمات در منطقه ی خود آشنا شوید. یافتن اعضای اجتماع خودتان میتواند به شما کمک کند تا با زندگی در کانادا انطباق پیدا کنید، ولی نترسید که از دیگران برای کمک در خواست کنید.

#### جامعه ی کانادا



در کانادا، زن و مرد برابر اند. آنها حقوقی یک سان دارند و در یک سطح از احترام با آنها رفتار میشود. مردان و زنان از تمام طبقات اجتماعی، فرهنگها، نژادها و مذاهب با یک دیگر تعامل میکنند و به طور مساوی با آنها برخورد میشود.

شما آزاد اید که در کانادا عقاید خود را بیان کنید تا زمانی که حق دیگران را به همان نسبت رعایت کنید.

شاید شما قبلاً عادت نداشتیدکه اعضای خانواده ی خود را کنارتان داشته باشید تا به شما کمک کنند . به محض این که به کانادا میرسید، ممکن است احساس تنهایی کنید، ولی شما تنها نیستید. اگر نگرانیهایی دارید، با کسی در میان بگذارید. با کسی از اجتماع خود صحبت کنید. در این جا کسانی هستند که میتوانند به شما کمک کنند تا با زندگی در کانادا انطباق پیدا کنید.

# تكفل خانواده

به محض این که در کانادا اقامت یافتید، میتواند نقاضای تکفل اعضای دیگر خانواده ی خود را برای آمدن به کانادا بکنید. با این حال، شما باید بدانید که این مرحله ممکن است طولانی باشد، و شما شاید اعضای خانواده ی خود را برای چند سال نبینید. اعضای خانواده شامل والدین، پدربزرگ و مادربزرگ، همسر و فرزندان وابسته میشود. مطمئن شوید که این اعضای خانواده در فرم درخواست شما برای آمدن به کانادا فهرست شده باشند.

بر ادر ان، خو آهر آن، عمه ها، خاله ها، عمو ها، داییها، فرزندان آنان و فرزندان بالغ بعدها نمیتوانند تحت تکفل شما قر ار بگیرند.

مطمئن شوید که اعضای خانواده ی شما دقیقاً میدانند شما در کجای کانادا زندگی میکنید. مطمئن شوید که آنها نشانی یستی شما را شامل شهر و استانی که در آن زندگی میکنید میدانند.

# كاريابي

گرچه شما و خانواده ی شما در طول سال اول در کانادا کمک مالی دریافت میکنید، بهتر آن است که در جست جوی کار باشید تا بتوانید از خود و خانواده ی خود هر چه زودتر مراقبت کنید. هر چه بهتر انگلیسی یا فرانسه صحبت کنید، آسان تر کار بیدا خواهید کرد.

شما هم چنین باید توجه داشته باشید که اگر مدرک دانشگاهی ، دیپلم دانش سرا یا مدرک معتبر دارید، ممکن است در کانادا مورد قبول نباشد. این بستگی به استان داری یا مجموعه ی قواعد جایی دارد که شما زندگی میکنید و آنها تعیین میکنند که آیا مدرک شما یا هر نوع مدرک معتبر دیگری که دارید مورد قبول است یا نه.







شما هم چنین ممکن است بخواهید برای خانواده ی خود به کشورتان پول بفرستید. شما در انجام این کار آزاد هستید، ولی بسیار مشکل است که هم از خود حمایت کرده و هم مقداری پول برای خانواده ی خود به کشورتان بفرستید. به خاطر داشته باشید، زمان میبرد که شما خود را با زندگی جدید در کانادا وفق دهید.

# مخارج

وقتی به کانادا میرسید، حمایت مالی دولت کانادا را برای حداکثر 12 ماه دارید. به محض این که این حمایت به پایان میرسد، شما مسئول پرداخت مخارج خود از جمله غذا، اجاره خانه، الکتریسیته، آب، لباس و مالیات هستید. این که چگونه پول خود را با بودجه ی خود تنظیم کنید مهم است.

#### مدرسه

شما برای مدرسه رفتن کودکان خود، در سطوح ابتدایی یا دبیرستان، پولی پرداخت نخواهید کرد. تمام کودکان بین ۲ تا ۱ ۱ سال باید به مدرسه بروند. این قانون کانادا است. بسیاری از دانش آموزان به دبیرستان میروند تا مدرک دیپلم خود را بگیرند (حدود ۱۸ سال). پس از اتمام دبیرستان،اگر استطاعت مالی آن را داشته باشند برخی به دانشگاه و به کالج میروند. کالج و دانشگاه احتیاج به پول و هزینه دارد و مجانی نیست.



# خدمات دندان يزشكي

گرچه دولت کانادا خدمات بهداشتی مانند حق ویزیتهای پزشک را تأمین میکند و هزنیه ی خدمات اور ژانسی دندان پزشکی را برای سال اول شما در کانادا میپردازد، هزینه ی خدمات معمولی دندان پزشکی را پوشش نمیدهد. اگر شما به دیدن دندان پزشک میروید، در بیش تر موارد، مسئولیت هزینه ی آن با شما است.



## غذا و آ ب

آب لوله کشی در کانادا آشامیدنی است. هر خانه ای آب لوله کشی سرد و گرم خود را دارد. شما میتوانید هر زمانی از روز و شب آب داشته باشید. تنها کاری که شما بایدا انجام دهید شیر آب را باز کنید و سپس هر زمان کارتان تمام شد آن را ببندید.



مردم از فرهنگهای مختلف در کانادا زندگی میکنند. شما میتوانید بیش تر غذاهایی را که معمولاً عادت به خوردن آن دارید مانند برنج، نان، سبزیجات، ادویه جات، حبوبات، و مرغ را در فروشگاههای نزدیک خود پیدا کنید. کانادا نیز فروشگاههای بسیاری دارد که به طور خاص محصولات خاص مانند گوشت بز را میاورد، که معمولاً در فروشگاههای مواد غذایی به فروش نمیرود. غذای حلال نیز موجود است

# مذهب

مذاهب بسیاری در کانادا یافت میشود. شما مجاز هستید که آزادانه به فرائض مذهبی خود عمل کنید. قانون کانادا ملزم میکند که شما به مردمی که به مذاهب مختلف معتقد اند احترام بگذارید. از شما نه خواسته خواهد شد و نه مجبور خواهید بود که مذهب خود را تغییر دهید. آزادی مذهب یکی از حقوق پایه در کانادا است.



#### هوا

در بیش تر کانادا چهار فصل مختلف وجود دارد: بهار، تابستان، پاییز، زمستان. کانادا کشور بسیار وسیعی است و در هر فصل هوا میتواند از بخشی به بخش دیگر کشور متفاوت باشد. بهار (مارس، آوریل و مه)، در بیش تر بخشهای کانادا فصل باران است، و هوا میتواند سرد باشد. در تابستان (ژوئن، ژوئیه و اوت)، هوا در بیش تر مناطق بسیار گرم است. در طول روز، دمای هوا اغلب بالای ۲۰ درجه ی سانتی گراد بالای صفر است و گاه میتواند به بالای ۳۰ درجه نیز برسد. در پاییز (سپتامبر، اکتبر و نوامبر)، هوا سرد است و هم چنین میتواند بسیار بارانی باشد. در طول ماههای زمستان (دسامبر، ژانویه و فوریه)، دما در اغلب مناطق کشور معمولا زیر صفر است و روز و شب ممکن است تا ۳۰ درجه زیر صفر برسد. زمستان ممکن است بسیار سرد باشد و شما باید لباس مناسب بیوشید.









# توصیه های پایانی

شروع زندگی جدید در کانادا هیجان انگیز است و برخی ممکن است آن را سخت بدانند. انطباق با آن زمان میبرد، پس صبور باشید. بسیاری از تازه واردان مانند شما انطباق یافته اند و کاملاً در جامعه ی کانادا جا افتاده اند.

انگلیسی یا فرانسه صحبت کردن برای کمک به شما برای دست یابی به خدمات ، کار پیدا کردن و به طور کلی انطباق با زندگی در کانادا مهم است. اگر این امکان را دارید که پیش از آمدن به کانادا هر کدام از این زبانها را یاد بگیرید، تلاش کنید که مهارتهای زبانی خود را افرایش دهید. پس از رسیدن به کانادا، شما هم چنین باید از امکانات برای پیش رفت مهارتهای گفتاری، خواندن و نوشتاری خود بهره ببرید.

پرسشهایتان را از اطرافیانتان بپرسید.

به خاطر داشته باشید که برای کمک به شما افراد و خدماتی در دست رس هستند.

آخرین به روز رسانی آوریل ۲۰۱۶